

Bruxelles, 26 iulie 2019
(OR. en)

**Dosar interinstituțional:
2019/0145(NLE)**

**11037/19
ADD 1**

**TRANS 404
MAR 131
EDUC 344
SOC 540
ETS 20
MI 561**

NOTĂ

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Delegațiile
Nr. doc. Csie:	ST 10915/19 ADD 1
Subiect:	Decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară și al Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin în legătură cu adoptarea de modele pentru calificările profesionale în domeniul navigației interioare

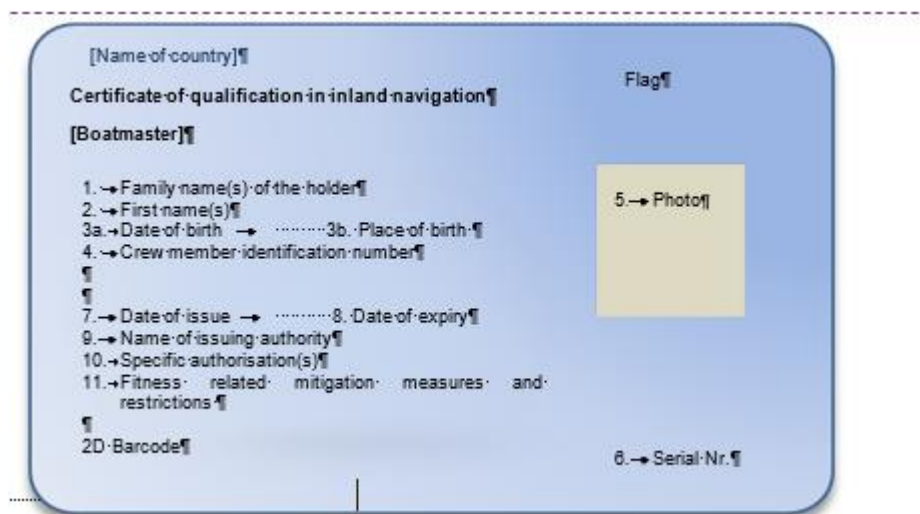
Anexă la decizia Consiliului sus-menționată.

ANEXĂ**STANDARDELE CESNI PENTRU MODELELE UTILIZATE ÎN CEEA CE PRIVEȘTE
CALIFICĂRILE PROFESIONALE ÎN DOMENIUL NAVIGAȚIEI INTERIOARE****1. STANDARDE PENTRU MODELELE DE CERTIFICATE DE CALIFICARE ÎN CALITATE DE
COMANDANT DE NAVĂ ȘI DE CERTIFICATE DE CALIFICARE CA EXPERT ÎN GAZ NATURAL
LICHEFIAT (GNL) ȘI CA EXPERT ÎN NAVIGAȚIA CU PASAGERI****1.1. Standard pentru un format electronic al certificatelor de calificare**

Modelul de certificat de calificare în calitate de comandant de navă și modelul de certificat de calificare ca expert în gaz natural lichefiat (GNL) sau ca expert în navigația cu pasageri este documentul PDF/A, care conține datele referitoare la certificatul respectiv, care pot să fie extrase din baza de date menționată la articolul 25 alineatul (2) din Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului ¹, din dosarul personal al membrului echipajului. Certificatul de calificare se eliberează într-un format electronic, cu cod de bare 2D, inclusiv cu elementele de securitate care permit verificarea originii și a integrității datelor în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 910/2014 al Parlamentului European și al Consiliului ² (Regulamentul e-IDAS).

¹ Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2017 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare și de abrogare a Directivelor 91/672/CEE și 96/50/CE ale Consiliului (JO L 345, 27.12.2017, p. 53-86).

² Regulamentul (UE) nr. 910/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 iulie 2014 privind identificarea electronică și serviciile de încredere pentru tranzacțiile electronice pe piața internă și de abrogare a Directivei 1999/93/CE (JO L 257, 28.8.2014, p. 73-114).



Instrucțiuni:

1. Numele actual(e) al(e) titularului
2. Prenumele actual(e) al(e) titularului

Numele trebuie să fie înscrise în grafia în care apar pe cartea de identitate a persoanei în cauză sau în pașaportul persoanei respective, în format UNICODE.

Dacă un nume se scrie diferit în UNICODE și în ASCII, trebuie să existe și o transcriere în ASCII între paranteze.

- 3a. Data nașterii (zz/ll/aaaa)
- 3b. Locul nașterii (localitatea)
4. Numărul de identificare ca membru de echipaj al titularului în baza de date menționată la articolul 25 alineatul (2) din Directiva (UE) 2017/2397
5. Identificarea fizică a titularului prin importul fișierului electronic de imagine
6. Numărul de serie al certificatului
7. Data eliberării certificatului

8. Data expirării
9. Denumirea autorității emitente
10. Autorizații specifice codificate: R (pentru navigația cu ajutorul radiolocației); M (pentru navigația pe căi navigabile interioare cu caracter maritim); pentru navigația pe căi navigabile cu riscuri specifice, astfel cum sunt codificate în Sistemul european de gestionare a datelor de referință (ERDMS - European Reference Data Management System); C (pentru navigația cu convoaie mari), codificată împreună cu autoritatea emitentă și cu indicarea numărului de serie al autorizației
11. Măsuri de atenuare și restricții legate de condiția fizică (codurile 01-09, astfel cum apar în ES-QIN)

Pentru certificatele de calificare ca expert în gaz natural lichefiat (GNL) și ca expert în navigația cu pasageri, punctele 10 și 11 nu se aplică.

În ceea ce privește certificatele de calificare ale Uniunii, titlul documentului poate fi înlocuit cu formularea „Certificat al Uniunii Europene de calificare în domeniul navigației interioare”,

iar pavilionul poate fi pavilionul Uniunii Europene.

În ceea ce privește certificatele de calificare eliberate în conformitate cu reglementările privind personalul navigant pe Rin, titlul documentului poate fi înlocuit cu formularea

„Certificat de calificare al CCNR”,

iar pavilionul poate fi pavilionul CCNR.

Caracteristicile vizuale ale certificatului de calificare: Fundal de culoare albastru deschis, imprimabil în format A4

1.2. Standard pentru formatul fizic al certificatelor de calificare în calitate de comandant de navă

1.2.1. Model pentru certificatele de calificare în calitate de comandant de navă

(front)	(back)
[Name of country] Certificate of qualification in inland navigation Boatmaster Flag 1. Family name(s) of the holder 2. First name(s) 3a. Date of birth 3b. Place of birth 4. Crew member identification number 5. Photo 7. Date of issue 8. Date of expiry 9. Name of issuing authority 10. Specific authorisation(s) coded 11. Fitness related mitigation measures and restrictions 6. Serial Nr.	Certificate of qualification in inland navigation Boatmaster 2D Barcode 10. (additional text if necessary) 11. (additional text if necessary)

Instrucțiuni:

1. Numele actual(e) al(e) titularului
2. Prenumele actual(e) al(e) titularului

Numele trebuie să fie înscrise în grafia în care apar pe cartea de identitate a persoanei în cauză sau în pașaportul persoanei respective, în format UNICODE.

Dacă un nume se scrie diferit în UNICODE și în ASCII, trebuie să existe și o transcriere în ASCII între paranteze.

- 3a. Data nașterii (zz/ll/aaaa)
- 3b. Locul nașterii (localitatea)
4. Numărul de identificare ca membru de echipaj al titularului în baza de date menționată la articolul 25 alineatul (2) din Directiva (UE) 2017/2397
5. Identificarea fizică a titularului prin importul fișierului electronic de imagine
6. Numărul de serie al certificatului

7. Data eliberării certificatului
8. Data expirării
9. Denumirea autorității emitente
10. Autorizații specifice codificate: R (pentru navigația cu ajutorul radiolocației); M (pentru navigația pe căi navigabile interioare cu caracter maritim); pentru navigația pe căi navigabile cu riscuri specifice, astfel cum sunt codificate în ERDMS; C (pentru navigația cu convoaie mari)
11. Măsuri de atenuare și restricții legate de condiția fizică (codul din ES-QIN)

În ceea ce privește certificatele de calificare ale Uniunii, titlul de pe părțile recto și verso ale documentului poate fi înlocuit cu formularea

„Certificat al Uniunii Europene de calificare în domeniul navigației interioare
Comandant de navă”,

iar pavilionul poate fi pavilionul Uniunii Europene.

În ceea ce privește certificatele de calificare eliberate în conformitate cu reglementările privind personalul navigant pe Rin, titlul de pe părțile recto și verso ale documentului poate fi înlocuit cu formularea

„Certificat de calificare al CCNR
Comandant de navă”,

iar pavilionul poate fi pavilionul CCNR.

Caracteristicile fizice ale certificatului de calificare în calitate de comandant de navă: Fundal de culoare albastru deschis. Format de card ID1, conform cu ISO/IEC 7810.

1.2.2. *Modele de certificate de calificare ca expert în gaz natural lichefiat (GNL) sau ca expert în navigația cu pasageri*

(front)

The front side of the certificate template is a light blue rounded rectangle. At the top left, it says "[Name of country]". To the right of this is a small box labeled "Flag". Below the country name, it says "Certificate of qualification in inland navigation" and "[LNG expert] [passenger navigation expert]". In the center, there is a yellow box labeled "5. Photo". To the left of the photo, there is a list of fields: "1. Family name(s) of the holder", "2. First name(s)", "3a. Date of birth", "3b. Place of birth", "4. Crew member identification number", "7. Date of issue", "8. Date of expiry", and "9. Name of issuing authority". To the right of the photo, there is a field labeled "6. Serial Nr.".

(back)

The back side of the certificate template is a light blue rounded rectangle. It contains a single field labeled "2D Barcode" at the top right.

Instrucțiuni:

1. Numele actual(e) al(e) titularului
2. Prenumele actual(e) al(e) titularului

Numele trebuie să fie înscrise în grafia în care apar pe cartea de identitate a persoanei în cauză sau în pașaportul persoanei respective, în format UNICODE.

Dacă un nume se scrie diferit în UNICODE și în ASCII, trebuie să existe și o transcriere în ASCII între paranteze.

- 3a. Data nașterii (zz/ll/aaaa)
- 3b. Locul nașterii (localitatea)
4. Numărul de identificare ca membru de echipaj al titularului în baza de date menționată la articolul 25 alineatul (2) din Directiva (UE) 2017/2397
5. Identificarea fizică a titularului prin importul fișierului electronic de imagine
6. Numărul de serie al certificatului

7. Data eliberării certificatului
8. Data expirării
9. Autoritatea emitentă

În ceea ce privește certificatele de calificare ale Uniunii, titlul de pe partea recto a documentului poate fi înlocuit cu formularea

„Certificat al Uniunii Europene de calificare în domeniul navigației interioare
Expert în GNL”

sau

„Certificat al Uniunii Europene de calificare în domeniul navigației interioare
Expert în navigația cu pasageri”,

iar pavilionul poate fi pavilionul Uniunii Europene.

În ceea ce privește certificatele de calificare eliberate în conformitate cu reglementările privind personalul navigant pe Rin, titlul de pe partea recto a documentului poate fi înlocuit cu formularea

„Certificat de calificare al CCNR
Expert în GNL”

sau

„Certificat de calificare al CCNR
Expert în navigația cu pasageri”,

iar pavilionul poate fi pavilionul CCNR.

Caracteristici fizice ale certificatului de calificare ca expert în gaz natural lichefiat (GNL) sau ca expert în navigația cu pasageri: Fundal de culoare albastru deschis. Format de card ID1, conform cu ISO/IEC 7810.

2. MODEL DE CARNET DE SERVICIU

Pagina 1

Numele țării

Pavilion

Carnet de serviciu

Identificarea titularului

1. Numele titularului:

2. Prenumele:

3a. Data nașterii:

3b. Locul nașterii:

4. Numărul de identificare ca membru al echipajului:

5. Fotografie

Identificarea carnetului de serviciu

1. Număr de serie:
2. Data emiterii:
3. Autoritatea emitentă:
4. Semnătura și ștampila autorității emitente:
5. Numărul de serie al carnetului de serviciu anterior:

Numărul de serie al carnetului
de serviciu

Pagina 2 a modelului

Pagină albă

Durata serviciului

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: UNTERWALDEN

Numărul european unic de identificare al navei sau alt număr oficial al construcției navale: 07000281 _____

Tipul construcției navale ¹: _____

Statul de înmatriculare: CH _____

Lungimea construcției navale în m ^{*)}, /numărul de pasageri* 105 m _____

Numele și adresa proprietarului: _____

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt _____

Titularul și-a început serviciul în calitate de: _____

Titularul și-a început serviciul la (data): 22.10.1995 _____

Sfârșitul serviciului (data): 22.11.1996 _____

Comandantul de navă (numele și adresa): _____

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf _____

Locul, data și semnătura comandantului de navă: Rotterdam, 20.11.1996, K. Huber _____

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: _____

Numărul european unic de identificare al navei sau alt număr oficial al construcției navale: _____

Tipul construcției navale _____

Statul de înmatriculare: _____

Lungimea construcției navale în m*, /numărul de pasageri* _____

Proprietar (numele și adresa): _____

Titularul și-a început serviciul în calitate de: _____

Titularul și-a început serviciul la (data): _____

Sfârșitul serviciului (data): _____

Comandantul de navă (numele și adresa): _____

Locul, data și semnătura comandantului de navă: _____

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: _____

Numărul european unic de identificare al navei sau alt număr oficial al construcției navale: _____

Tipul construcției navale _____

Statul de înmatriculare: _____

Lungimea construcției navale în m*, /numărul de pasageri* _____

¹ La tipul construcției navale, precizați întotdeauna dacă este vorba despre o navă petrolieră C sau G, un convoi mare sau o construcție navală care folosește GNL drept combustibil
^{*)} a se elimina dacă nu se aplică

Proprietar (numele și adresa): _____

Titularul și-a început serviciul în calitate de: _____

Titularul și-a început serviciul la (data): _____

Sfârșitul serviciului (data): _____

Comandantul de navă (numele și adresa): _____

Locul, data și semnătura comandantului de navă: _____

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: _____

Numărul european unic de identificare al navei sau alt număr oficial al construcției navale: _____

Tipul construcției navale _____

Statul de înmatriculare: _____

Lungimea construcției navale în m*, /numărul de pasageri* _____

Proprietar (numele și adresa): _____

Titularul și-a început serviciul în calitate de: _____

Titularul și-a început serviciul la (data): _____

Sfârșitul serviciului (data): _____

Comandantul de navă (numele și adresa): _____

Locul, data și semnătura comandantului de navă: _____ Numărul de serie al carnetului de
serviciu

Paginile 4-23 sunt identice cu pagina 3

Timpul de navigație și căile navigabile pe care a navigat titularul în ultimele 15 luni

Numărul de zile în care s-a navigat trebuie să corespundă timpului de navigație introdus în jurnalul de bord!

Denumirea construcției navale sau numărul european unic de identificare	voiaj de la (km)	via	până la (km)	Începutul voiajului (data)	Zile de întrerupere	Sfârșitul voiajului (data)	Numărul total al zilelor de navigație	Semnătura comandantului de navă
A	B			C	D	E	F	G
1								
2								
3								

Document complet ☐ da ☐ nu

Incertitudini la rândul (rândurile) _____

Incertitudinile au fost eliminate prin ☐ prezentarea (unor fragmente ale) jurnalului de bord ☐ prezentarea altor documente oficiale

Titlurile coloanelor A-G nu se mai imprimă pe paginile următoare (26-55).

Spațiu rezervat pentru autoritatea competentă

A se completa de către autoritatea competentă: Numărul total al zilelor de navigație luat în considerare de pe pagina curentă	
---	--

Marca de validare a autorității competente

Prezentat la (data)

Semnătura și ștampila autorității

Pagina 25 a modelului

Timpul de navigație și căile navigabile pe care a navigat titularul în ultimele 15 luni Anul: ...2015/2016...

Numărul de zile în care s-a navigat trebuie să corespundă timpului de navigație introdus în jurnalul de bord!

A	B	C	D	E	F	G
1 07000281	Rotterdam (999,00) Mainz (500,00) Viena (1930,00)	22.11.15	11	17.12.15	15	Semnătura Huber
2 07000281	Viena (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)	20.12.15	4	04.01.16	12	Semnătura Huber
3 07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)	06.01.16	0	10.01.16	5	Semnătura Huber
4 07000281	Rotterdam (999,90) Anvers (20,00) Basel (169,90)	13.01.16	1	23.01.16	10	Semnătura Huber
5 07000281	Basel (169,90) Anvers (20,00)	25.01.16	0	29.01.16	5	Semnătura Huber
6 07000281	Anvers (20,00) Basel (169,90)	01.02.16	0	07.02.16	7	Semnătura Huber
7 07000281	Basel (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)	09.02.16	5	22.02.16	9	Semnătura Huber
8 07000281	Bratislava (1867,00) Regensburg (2376,30)	27.02.16	0	02.03.16	5	Semnătura Huber
9 07000281	Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	03.03.16	0	09.03.16	7	Semnătura Huber
10 07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.03.16	0	17.03.16	6	Semnătura Huber

Document complet ☐da ☐nu

Incertitudini la rândul (rândurile)

Incertitudinile au fost eliminate prin prezentarea ☐ (unor fragmente ale) jurnalului de bord ☐ altor documente oficiale

Spațiu rezervat pentru autoritatea competentă

A se completa de către autoritatea competentă: Numărul total al zilelor de navigație luat în considerare de pe pagina curentă

81

Marca de validare a autorității competente

Prezentat la (data) _____

_____ Semnătura și ștampila autorității

Timpul de navigație și căile navigabile pe care a navigat titularul în ultimele 15 luni Anul:

Numărul de zile în care s-a navigat trebuie să corespundă timpului de navigație introdus în jurnalul de bord!

A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Document complet ☐da ☐nu

Incertitudini la rândul (rândurile)_____

Incertitudinile au fost eliminate prin prezentarea ☐ (unor fragmente ale) jurnalului de bord ☐ altor documente oficiale

Spațiu rezervat pentru autoritatea competentă

A se completa de către autoritatea competentă: Numărul total al zilelor de navigație luat în considerare de pe pagina curentă

--

Marca de validare a autorității competente

Prezentat la (data) _____

Semnătura și ștampila autorității

Paginile 27-55 sunt identice cu pagina 26

Instrucțiuni pentru autoritățile emitente

Pavilion: Pavilionul va fi pavilionul UE, al CCNR sau al țării terțe, după caz.

Identificarea titularului

1. Numele actual(e) al(e) titularului
2. Prenumele actual(e) al(e) titularului

Numele trebuie să fie înscrise în grafia în care apar pe cartea de identitate a persoanei în cauză sau în pașaportul persoanei respective, în format UNICODE.

Dacă un nume se scrie diferit în UNICODE și în ASCII, trebuie să existe și o transcriere în ASCII între paranteze.

- 3a. Data nașterii (zz/ll/aaaa)
- 3b. Locul nașterii (localitatea)
4. Numărul de identificare ca membru de echipaj al titularului în baza de date menționată la articolul 25 alineatul (2) din Directiva (UE) 2017/2397 ¹

Identificarea carnetului de serviciu

1. Numărul de serie al carnetului de serviciu se repetă în partea de jos a fiecărei pagini.

Caracteristicile fizice ale carnetului de serviciu

Culoare: fond alb. Format: A5, în conformitate cu ISO 216.

¹ Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2017 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare și de abrogare a Directivelor 91/672/CEE și 96/50/CE ale Consiliului (JO L 345, 27.12.2017, p. 53).

3. MODEL DE CARNET DE SERVICIU COMBINAT CU CERTIFICATELE DE CALIFICARE

Pagina 1 a modelului

Numele țării

Pavilion

Carnet de serviciu combinat cu certificatele de calificare

Identificarea titularului

Cod de bare 2D

1. Numele titularului:

2. Prenumele:

3a. Data nașterii:

3b. Locul nașterii:

4. Numărul de identificare ca membru al echipajului:

5. Fotografie

Identificarea carnetului de serviciu

1. Număr de serie:
2. Data emiterii:
3. Autoritatea emitentă:
4. Semnătura și ștampila autorității emitente:
5. Numărul de serie al carnetului de serviciu anterior:

**CertIFICATELE DE CALIFICARE ALE UNIUNII ȘI CERTIFICATELE DE CALIFICARE EMISE ÎN CONFORMITATE CU
REGLEMENTĂRILE PRIVIND PERSONALUL NAVIGANT PE RIN PENTRU UCENICI, MATELOȚI, NAVIGATORI,
NAVIGATORI BREVETAȚI ȘI TIMONIERI**

Titlul certificatului: _____

Măsurile de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

Titlul certificatului: _____

Măsurile de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

Titlul certificatului: _____

Măsurile de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

Titlul certificatului: _____

Măsurile de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

Titlul certificatului: _____

Măsurile de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

Alte certificate pentru calificările relevante din domeniul navigației interioare

Titlul certificatului: _____

Măsuri de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

Titlul certificatului: _____

Măsuri de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

Titlul certificatului: _____

Măsuri de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

Durata serviciului

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: UNTERWALDEN

Numărul european unic de identificare al navei sau alt număr oficial al construcției navale: 07000281

Tipul construcției navale ¹: _____

Statul de înmatriculare: CH

Lungimea construcției navale în **m** *, /numărul de pasageri* 105 m

Numele și adresa proprietarului: _____

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Titularul și-a început serviciul în calitate de: 2

Titularul și-a început serviciul la (data): 22.10.1995

Sfârșitul serviciului (data): 22.11.1996

Comandantul de navă (nume și adresă): _____

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Locul, data și semnătura comandantului de navă: Rotterdam, 20.11.1996

K. Huber

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: _____

Numărul european unic de identificare al navei sau alt număr oficial al construcției navale: _____

Tipul construcției navale _____

Statul de înmatriculare: _____

Lungimea construcției navale în **m** *, /numărul de pasageri* _____

Proprietar (numele și adresa): _____

Titularul și-a început serviciul în calitate de: _____

Titularul și-a început serviciul la (data): _____

Sfârșitul serviciului (data): _____

Comandantul de navă (numele și adresa): _____

Data, locul și semnătura comandantului de navă: _____

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: _____

Numărul european unic de identificare al navei sau alt număr oficial al construcției navale: _____

Tipul construcției navale: _____

Statul de înmatriculare: _____

Lungimea construcției navale în **m** *, /numărul de pasageri* _____

Proprietar (numele și adresa): _____

¹ La tipul construcției navale, precizați întotdeauna dacă este vorba despre o navă petrolieră C sau G, un convoi mare sau o construcție navală care folosește GNL drept combustibil

*) a se elimina dacă nu se aplică

Titularul și-a început serviciul în calitate de: _____

Titularul și-a început serviciul la (data): _____

Sfârșitul serviciului (data): _____

Comandantul de navă (numele și adresa): _____

Data, locul și semnătura comandantului de navă: _____

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: _____

Numărul european unic de identificare al navei sau alt număr oficial al construcției navale: _____

Tipul construcției navale: _____

Statul de înmatriculare: _____

Lungimea construcției navale în **m**^{*}, /numărul de pasageri^{*} _____

Proprietar (numele și adresa): _____

Titularul și-a început serviciul în calitate de: _____

Titularul și-a început serviciul la (data): _____

Sfârșitul serviciului (data): _____

Comandantul de navă (numele și adresa): _____

Data, locul și semnătura comandantului de navă: _____

Paginile 5-23 sunt identice cu pagina 4

Timpul de navigație și căile navigabile pe care a navigat titularul în ultimele 15 luni

Numărul de zile în care s-a navigat trebuie să corespundă timpului de navigație introdus în jurnalul de bord!

Denumirea construcției navale, numărul european unic de identificare sau alt număr oficial de identificare a construcției navale	voiaj de la (km)	via	până la (km)	Începutul voiajului (data)	Zile de întrerupere	Sfârșitul voiajului (data)	Numărul total al zilelor de navigație	Semnătura comandantului de navă
A	B			C	D	E	F	G
1								
2								
3								

Document complet ☐ da ☐ nu

Incertitudini la rândul (rândurile) _____

Incertitudinile au fost eliminate prin ☐ prezentarea (unor fragmente ale) jurnalului de bord prezentarea altor documente oficiale

Titlurile coloanelor A-G nu se mai imprimă pe paginile următoare (25-55).

Spațiu rezervat pentru autoritatea competentă

A se completa de către autoritatea competentă: Numărul total al zilelor de navigație luat în considerare de pe pagina curentă

Marca de validare a autorității competente

Prezentat la (data)

Semnătura și ștampila autorității

Pagina 25 a modelului

Timpul de navigație și căile navigabile pe care a navigat titularul în ultimele 15 luni Anul: 2015/2016

Numărul de zile în care s-a navigat trebuie să corespundă timpului de navigație introdus în jurnalul de bord!

A	B	C	D	E	F	G
1 07000281	Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Viena (1930,00)	22.11.15	11	17.12.15	15	Semnătura Huber
2 07000281	Viena (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)	20.12.15	4	04.01.16	12	Semnătura Huber
3 07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)	06.01.16	0	10.01.16	5	Semnătura Huber
4 07000281	Rotterdam (999,90) Anvers (20,00) Basel (169,90)	13.01.16	1	23.01.16	10	Semnătura Huber
5 07000281	Basel (169,90) Anvers (20,00)	25.01.16	0	29.01.16	5	Semnătura Huber
6 07000281	Anvers (20,00) Basel (169,90)	01.02.16	0	07.02.16	7	Semnătura Huber
7 07000281	Basel (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)	09.02.16	5	22.02.16	9	Semnătura Huber
8 07000281	Bratislava (18657,00) Regensburg (2376,30)	27.02.16	0	02.03.16	5	Semnătura Huber
9 07000281	Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	03.03.16	0	09.03.16	7	Semnătura Huber
10 07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.03.16	0	17.03.16	6	Semnătura Huber

Document complet ☐ da ☐ nu

Incertitudini la rândul (rândurile) _____

Incertitudinile au fost eliminate prin prezentarea ☐ (unor fragmente ale) jurnalului de bord ☐ altor documente oficiale

Spațiu rezervat pentru autoritatea competentă

A se completa de către autoritatea competentă: Numărul total al zilelor de navigație luat în considerare de pe pagina curentă

81

Marca de validare a autorității competente

Prezentat la (data) _____

Semnătura și ștampila autorității

Timpul de navigație și căile navigabile pe care a navigat titularul în ultimele 15 luni Anul:.....

Numărul de zile în care s-a navigat trebuie să corespundă timpului de navigație introdus în jurnalul de bord!

A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Document complet ☐ da ☐ nu

Incertitudini la rândul (rândurile) _____

Incertitudinile au fost eliminate prin prezentarea ☐ (unor fragmente ale) jurnalului de bord ☐ altor documente oficiale

Spațiu rezervat pentru autoritatea competentă

--

A se completa de către autoritatea competentă: Numărul total al zilelor de navigație luat în considerare de pe pagina curentă

Marca de validare a autorității competente

Prezentat la (data) _____

Semnătura și ștampila autorității

Paginile 27-55 sunt identice cu pagina 26

Instrucțiuni pentru autoritățile emitente

Identificarea titularului

1. Numele actual(e) al(e) titularului
2. Prenumele actual(e) al(e) titularului

Numele trebuie să fie înscrise în grafia în care apar pe cartea de identitate a persoanei în cauză sau în pașaportul persoanei respective, în format UNICODE.

Dacă un nume se scrie diferit în UNICODE și în ASCII, trebuie să existe și o transcriere în ASCII între paranteze.

- 3a. Data nașterii (zz/ll/aaaa)
- 3b. Locul nașterii (localitatea)
4. Numărul de identificare ca membru de echipaj al titularului, astfel cum este alocat în baza de date menționată la articolul 25 alineatul (2) din Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului¹,

Identificarea carnetului de serviciu

1. Numărul de serie al carnetului de serviciu se repetă în partea de jos a fiecărei pagini.

CertIFICATELE DE CALIFICARE

2. Titlul certificatului emis trebuie introdus (cu majuscule) de către autoritatea competentă relevantă. Acesta se completează cu următorul număr relevant, între paranteze: „(2)” pentru timonier, „(3)” pentru navigator brevetat, „(4)” pentru navigator, „(5)” pentru matelot și „(6)” pentru ucenic.

În ceea ce privește certificatele de calificare ale Uniunii, titlul „Certificat al Uniunii Europene de calificare în domeniul navigației interioare”, însoțit de calificarea relevantă, este precizat, de exemplu, astfel: „Certificat al Uniunii Europene de calificare în domeniul navigației interioare – Navigator brevetat (3)”.

În ceea ce privește certificatele de calificare emise în conformitate cu reglementările privind personalul navigant de pe Rin, titlul „Certificat de calificare al CCNR”, însoțit de calificarea relevantă, este precizat, de exemplu, astfel: „Certificat de calificare al CCNR – Navigator brevetat (3)”.

Durata serviciului

Titularul și-a început serviciul în calitate de: postul se numerotează în conformitate cu instrucțiunile de păstrare a jurnalului de bord.

Caracteristicile fizice ale certificatului: Culoare: fond alb. Format A5, în conformitate cu ISO 216.

¹Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2017 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare și de abrogare a Directivelor 91/672/CEE și 96/50/CE ale Consiliului (JO L 345, 27.12.2017, p. 53-86).

4. MODEL DE JURNAL DE BORD

Pagina 1

Numele țării

Pavilion

Jurnal de bord

Numărul de serie al jurnalului de bord: _____

Data emiterii: _____

Denumirea construcției navale: _____

Numărul european unic de identificare al navei: _____

Autoritatea emitentă: _____

Semnătura și ștampila autorității emitente: _____

Instrucțiuni pentru păstrarea jurnalului de bord

Acest jurnal de bord conține 200 de pagini, numerotate de la 1 la 200. Consemnările se fac cu cerneală și într-un mod lizibil (de exemplu, prin utilizarea literelor de tipar).

Consemnările în jurnalul de bord trebuie să se facă în conformitate cu reglementările aplicabile privind formarea echipajului. În cazul căilor navigabile interioare ale căror cursuri nu intră în totalitate în sfera de aplicare a unei cerințe privind echipajul, timpul de navigație și timpul de repaus înregistrate pe secțiuni situate în afara domeniului de aplicare al reglementării trebuie, de asemenea, luate în considerare.

În cazul în care activitățile de încărcare și descărcare necesită operațiuni de navigație activă, cum ar fi dragarea sau manevrele între punctele de încărcare sau de descărcare, timpul utilizat pentru astfel de activități se introduce ca timp de navigație.

Activitățile membrilor echipajului se introduc în funcție de posturile acestora, utilizând codul relevant:

- 1 Comandant de navă
- 2 Timonier
- 3 Navigator brevetat
- 4 Navigator
- 5 Matelot
- 6 Ucenic
- 7 Inginer
- 8 Mașinist (care are grijă de motoare)
- 9

În cazul în care reglementările naționale prevăd alte posturi decât cele menționate mai sus, aceste posturi se introduc folosind numere de la 9 în sus, cu indicarea titulaturii postului național în cauză.

Pe fiecare pagină se indică următoarele mențiuni:

- modul de funcționare (după fiecare schimbare a modului de funcționare se utilizează o pagină nouă);
- anul;
- de îndată ce construcția navală își începe voiajul:
 - Coloana 1 – data (ziua și luna)
 - Coloana 2 – ora (ora și minutul)
 - Coloana 3 – numele locului în care a început voiajul
 - Coloana 4 – calea navigabilă și kilometrul locului în care a început voiajul;
- de îndată ce construcția navală își întrerupe voiajul:
 - Coloana 1 – data (ziua și luna), dacă este diferită de ziua începerii voiajului
 - Coloana 5 – ora (ora și minutul)
 - Coloana 6 – numele locului unde staționează construcția navală
 - Coloana 7 – calea navigabilă și kilometrul locului unde staționează construcția navală;
- de îndată ce construcția navală reia navigația: aceleași consemnări ca și cele de la începerea voiajului;
- imediat ce construcția navală își încheie voiajul: aceleași consemnări ca și cele de la întreruperea voiajului.

- Se completează coloana 8 (funcția, numele, prenumele, numărul de serie al carnetului de serviciu al membrului echipajului sau numărul de serie al certificatului de calificare în calitate de comandant de navă) atunci când echipajul se îmbarcă pentru prima dată și ori de câte ori se schimbă componența echipajului.
- La coloanele 9-11 se introduc datele privind începutul și sfârșitul perioadelor de repaus pentru fiecare membru al echipajului. Aceste consemnări se fac până la ora 8:00 a zilei următoare. Dacă membrii echipajului petrec perioade de repaus după un program regulat, este suficientă o singură schemă per voiaj.
- La coloanele 12 și 13 se introduce orice schimbare în componența echipajului, precizând îmbarcarea și debarcarea fiecărui membru al echipajului.

PERIOADE DE REPAUS

Mod de funcționare * _____

Anul	CONSTRUCȚIA NAVALĂ						ECHIPAJUL											
	Începerea voiajului			Încheierea voiajului			Membrii echipajului			Carnet de serviciu	Perioadele de repaus ale membrilor echipajului						Îmbarcare	Debarcare
1	2	3	4	5	6	7	8				9		10		11		12	13
Data	Ora	Locul	km	Ora	Locul	km	Postul	Nume și prenume		Nr.	de la	până la	de la	până la	de la	până la	Ora	Ora

* _____
dacă este cazul

Instrucțiuni pentru autoritățile emitente

Pavilion: Pavilionul va fi pavilionul UE, al CCNR sau al țării terțe, după caz.

Toate consemnările vor fi introduse în formatul UNICODE. Numele trebuie să fie înscrise în grafia în care apar pe cartea de identitate a persoanei în cauză sau în pașaportul persoanei respective, în format UNICODE.

Dacă un nume se scrie diferit în UNICODE și în ASCII, trebuie să existe și o transcriere în ASCII între paranteze.

Numărul de serie al jurnalului de bord se repetă în partea de jos a fiecărei pagini.

Caracteristici fizice: Culoare: pentru copertă ¹, fond alb pentru paginile interioare. Format A4, orientare de tip vedere (orizontală), în conformitate cu ISO 216.

¹ Urmează să se stabilească

5. MODELUL CERTIFICATULUI DE EXAMINARE PRACTICĂ

[Denumirea organismului de examinare] certifică prin prezentul certificat nr. că	
1. Numele actual(e) al(e) titularului	
2. Prenumele actual(e) al(e) titularului	
3a. Data nașterii (zz/ll/aaaa)	3b. Locul nașterii (localitatea)
a susținut cu succes examenul practic [pentru obținerea unui certificat de calificare în calitate de comandant de navă] [și] [pentru o autorizație specifică de navigație cu ajutorul radiolocației] pe simulatorul (denumirea simulatorului), omologat de (denumirea autorității competente).	
Locul și data emiterii	
Semnătura și stampila organismului de examinare	

Instrucțiuni:

Numele trebuie să fie înscrise în grafia în care apar pe cartea de identitate a persoanei în cauză sau în pașaportul persoanei respective, în format UNICODE.

Dacă un nume se scrie diferit în UNICODE și în ASCII, trebuie să existe și o transcriere în ASCII între paranteze.

Se alege examinarea aplicabilă și se elimină cealaltă dacă nu se aplică.

Caracteristicile fizice ale certificatului: Culoare: fond alb. Format A4, în conformitate cu ISO 216.